

CARTE DE LA BAIE DE CHESAPEAKE

et de la Partie navigable des Rivières, James, York, Patowmack, Patuxen, Patapsco, North-East, Choptank et Pokomack.

REDIGÉE POUR LE SERVICE DES VAISSAUX DU ROI,

au Dépôt Général des Cartes, Plans et Journaux de la Marine,

Par Ordre de M. DE SARTINE,

Conseiller d'Etat, Ministre et Secrétaire d'Etat au Département de la Marine,

d'après des Plans Anglois.

et particulièrement ceux d'Antoine Smith, Pilote de S^{te} Marie, 1778.

N. B. Les Brasses indiquées sont en Mesure d'Anglois. Les Brasses Angloises est-à-dire égales à 3 Pieds 7 1/2 Mesure de France.

INSTRUCTION

Pour entrer dans la Rivière James et y Naviguer.

La Pointe de Comfort est presque entièrement couverte de Bas, mais il y a deux endroits où il ne croît point d'Arbres; ce qui forme deux ouvertures, et donne à cette langue de Terre, l'apparence de deux Îles. On doit, en entrant, gouverner sur un Moulin à Vent qui se découvre par dessus l'ouverture du Bois la plus au Nord. Cette marque vous mènera par le travers du Bas fond de la Pointe de Willoughby à trouver sept à huit Brasses d'Eau. Si vous doublez cette Pointe, ne l'approchez pas de plus près qu'en ne vous en indique ici; alors vous pourrez partir au Nord, en travers du Canal où vous trouverez Quatorze et Quinze Brasses, et faire cette route jusqu'à ce que vous n'ayez plus que dix Brasses du côté du Banc de Horfe Shoe. Le Banc de Horfe Shoe se trouve alors formé; mais vous approchez en même temps, par le milieu de la même ouverture du Nord, une grande Maison, Newport-News telle que vous la voyez sur la Carte.

La Horfe Shoe est très escarpé, et la Marie y est très Forte.

Le jurant, en sortant de la Rivière de James, parte sur ce Banc.

Pour passer le Banc de Horfe Shoe.

A la Pointe de Willoughby, sont des Monticules ou Monticules de Sable; mettez la plus Occidentale de ces Monticules, au Sud-Ouest & Sud & Blomb Sud, et Gouvernez au Nord-Est. On bien, mettez au Sud la plus haute de ces Monticules de Sable, la seule qui soit assez élevée que la cime des Arbres, et gouvernez au Nord. En vous dirigeant sur l'une ou l'autre de ces Marques, vous traverserez le Banc par trois Brasses.

Pour l'Éclaircir en traversant le Banc de Sable le plus élevé à l'O. S. O. R. S. Sud.

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

Aguaque

OBSERVATIONS

Sur la Rivière de Patowmack, par un Officier de la Marine d'Angleterre

En remontant la Patowmack, je me suis astreint à suivre, avec exactitude, qu'il m'a été possible, la Ligne ponctuée qui indique, sur cette Carte, la Route à tenir. J'ai vérifié les profondeurs de l'Eau, et je les ai trouvées exactement conformes à celles qui sont indiquées par les Chiffres placés sur cette Ligne. En descendant la Rivière, j'ai parcouru toute la route, et j'ai observé, dans les endroits où la Carte ne les avait pas indiqués, j'ai vérifié les différentes Routes à suivre, que j'ai marquées sur ce Plan, par l'indication des arcs de Vent; et j'ai estimé les distances d'une Pointe à une autre, de la manière suivante.

Milles Marins		Milles Marins	
de 1 à 2	de 3 à 4	de 5 à 6	de 7 à 8
de 9 à 10	de 11 à 12	de 13 à 14	de 15 à 16
de 17 à 18	de 19 à 20	de 21 à 22	de 23 à 24
de 25 à 26	de 27 à 28	de 29 à 30	de 31 à 32
de 33 à 34	de 35 à 36	de 37 à 38	de 39 à 40
de 41 à 42	de 43 à 44	de 45 à 46	de 47 à 48
de 49 à 50	de 51 à 52	de 53 à 54	de 55 à 56
de 57 à 58	de 59 à 60	de 61 à 62	de 63 à 64
de 65 à 66	de 67 à 68	de 69 à 70	de 71 à 72
de 73 à 74	de 75 à 76	de 77 à 78	de 79 à 80
de 81 à 82	de 83 à 84	de 85 à 86	de 87 à 88
de 89 à 90	de 91 à 92	de 93 à 94	de 95 à 96
de 97 à 98	de 99 à 100		

Les Marées de la Rivière de Patowmack ne sont pas très fortes; mais après de grandes pluies, le jurant est assez rapide; et le Flot est alors peu sensible au N. E. et pas du tout. La Mer ne monte que pendant quatre ou cinq Heures, à moins que les Vents n'ayent soufflé (longtemps et avec violence) de la partie du Sud. Dans les Marées ordinaires, l'Eau s'élève d'environ quatre Pieds.

On a observé que, par un temps modéré, le Vent de Nord vous favorise pour toutes les Routes que vous avez à faire en descendant la Patowmack; et que le Vent de Sud, vous favorise de même pour toutes celles que vous avez à faire en remontant cette Rivière.

L'Officier à qui nous devons ces remarques, ainsi que les Corrections et les Changemens faits à cette Carte, les a Rédigés sur le Lieu même avec le S^r Ant. Smith de S^{te} Marie son Pilote.

N. B. Les Lignes doubles ponctuées indiquent la Route que suivent les Bacs établis pour passer d'une Rivière à l'autre.

En tenant le Rucher à droit de l'avant, et Office-Houffe (la Maison de la Douane située sur la Pointe Cedar) droit de l'arrière, et gouvernant au Sud-Sud-Ouest, vous parviendrez dans le Déroit, par quinze Brasses.

La Rivière de Patowmack est Navigable pour les grands Navires, jusques à Alexandria. Les Chaloupes peuvent la remonter jusques aux Sautes en Calatrava.

En passant une des Maisons précisément par la Pointe Cedar, vous évitez tout danger. Il n'est pas facile de reconnaître la Maison qui doit servir de Marque, parcequ'elle est voisine de plusieurs magasins de Tabac, avec lesquels on la confond. Pour parvenir à la distinguer, observez que c'est celle qui est le plus à l'Ouest, des trois Maisons placées à côté l'une de l'autre; elle n'a qu'une seule Cheminée. un peu plus loin, on voit encore 3 ou 4 autres Maisons, dont l'une, a deux Cheminées, est Rouge et a des Fenêtres; c'est la Maison de la Douane, Office-Houffe.

N. B. A l'embouchure de la Rivière de Wicocomaco, sont plusieurs Bas-fonds nommés Kettle-Bottoms (fonds de Chaudières) les Pilotes n'en connoissent pas exactement la position; mais ils ont pour règle, en remontant la Rivière de Patowmack, de diriger leur Route sur la Pointe de Sandy-Level, à partir de l'Île de Clement, et de s'éloigner à la droite le long de la Rivière de la Côte de Barbord en montant) jusqu'à ce qu'ils ayent atteint le Déroit, à la Pointe de Cedar. En descendant, ils suivent parallèlement la Côte de Tribord, jusqu'à ce qu'ils ayent atteint par le travers de la Pointe de Sandy-Level.

La Rivière de Choptank est Navigable, pour les Chaloupes jusques au Pont, c'est à dire, qu'elle peut remonter jusques à Sept-milles dans la Colonie de Delaware.

OBSERVATIONS

Sur l'effet des Courans, en venant chercher la Côte de la Virginie.

Tous les Navigateurs Savants, en général, que le Courant qui vient du Golphe de la Floride, porte constamment au Nord-est le long des Côtes de la Caroline et de la Virginie, et même beaucoup plus au Nord de ces Côtes. Sa direction varie suivant les obstacles et les résistances que lui opposent les différentes côtes et les gouvernes des Terres. Comme d'après le Rapport des Navigateurs les plus expérimentés, il paroit que le courant est constant dans la même partie de l'Océan; il ne sera pas inutile de faire connoître ici sa direction, sa Force, et ses Limites. Cette connoissance mettra ceux qui voudront aller au Nord, à portée de faire tourner à l'avantage de leur Route, l'effet du Courant; et ceux qui voudront aller au Sud, apprendront à s'en garantir. L'ignorance de cet effet a souvent été nuisible; plusieurs Vaisseaux, destinés pour la Virginie, ont été portés dans le Nord des Caps, sans que les Pilotes s'en doutassent, et ont laissé échapper la circonstance d'un Vent de Sud qui les eût conduits à leur Destination.

Il est facile de reconnaître qu'un Vaisseau est arrivé dans le Lit du Courant; on y observe un fort clapotage qui l'annonce; et si le Vent souffle entre le Nord et l'Est; on y trouve une Houle brisée, très irrégulière, et même dangereuse. On doit d'ailleurs s'assurer qu'on est dans le Courant; par les Observations de Latitude et de Longitude, et par l'effet du Courant du Sud vers le Nord, dans la rivière ordinaire qu'on est dans le Courant; mais lorsqu'on est parvenu à la Pointe, on éprouve l'effet d'un fond de Lit vers le Nord, dans la rivière ordinaire qu'on est dans le Courant du Nord-Est.

N. B. Cette Carte n'étant pas assez étendue pour présenter toutes les Sautes, on va indiquer ci-dessous les profondeurs de l'Eau le long de l'Arc extérieur du Banc qui est à Pied; c'est la partie la plus déclinée de Terre dont on ait les Sautes.

Latitude Sept. ^{le}	Distances à l'Est du Méridien de Cap Henry, Cap Méridional de l'Entrée de Chesapeake.		Donc. Largeur du Banc en Pieds.
	Limites Occidentales	Limites Orientales	
35° 30'	2 1/2	3 1/2	1 1/2
35 30	3 1/2	4 1/2	2 1/2
36 00	4 1/2	5 1/2	3 1/2
36 30	5 1/2	6 1/2	4 1/2
37 00	6 1/2	7 1/2	5 1/2
37 30	7 1/2	8 1/2	6 1/2

On ne garantit pas une Erreur de quelques Lieues sur les longueurs assignées à desur au Lit du Courant; ces déterminations ne sont pas susceptibles d'une plus grande précision; mais, telles qu'elles sont, ont été faites dans le Nord des Caps, sans que les Pilotes s'en doutassent, et ont laissé échapper la circonstance d'un Vent de Sud qui les eût conduits à leur Destination.

La direction du Courant, par les Latitudes ci-dessus indiquées, est vers le Nord-Est du Monde; sa vitesse est de 3 1/2 milles en 2 1/2 Heures; mais par la Latitude de 38 Degrés, il change de Direction, et porte plus vers l'Est. On ne reconnoît point de Courant entre celui du Nord-Est et le point où il commence à avoir le fond; mais lorsqu'on est parvenu à la Pointe, on éprouve l'effet d'un fond de Lit vers le Nord, dans la rivière ordinaire qu'on est dans le Courant du Nord-Est.

N. B. Cette Carte n'étant pas assez étendue pour présenter toutes les Sautes, on va indiquer ci-dessous les profondeurs de l'Eau le long de l'Arc extérieur du Banc qui est à Pied; c'est la partie la plus déclinée de Terre dont on ait les Sautes.

Latitude Sept. ^{le}	Distances de l'Arc	Brassage.
36° 30'	20 Lieues	25 Brasses
36 00	20	30
36 30	18 1/2	35
37 00	16 1/2	30

INSTRUCTIONS

Pour la Rivière de Patapsco en partant de la Pointe Love.

Lorsque vous êtes en partant de la Pointe Love, allez dans l'Ouest de la Baie, pour vous tenir sur trois Brasses d'Eau; car si vous allez plus au Sud, vous serez trop près du Banc-fond qui est dans le Nord-Ouest de l'Île Swann.

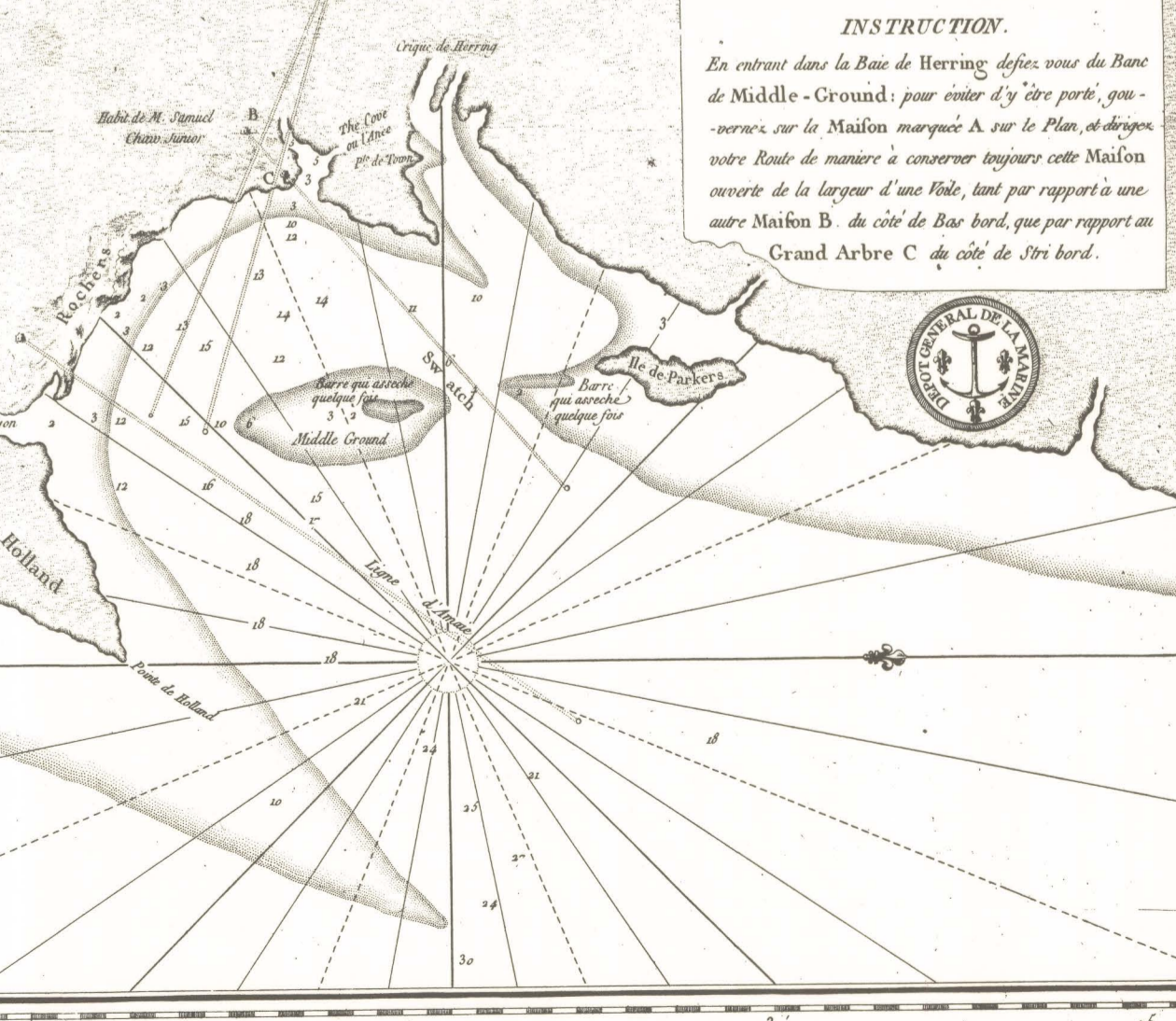
Remarquez la Baie, en vous enfonçant sur trois Brasses de fond; jusqu'à ce que vous arriviez dans la Baie de la Pointe de Sparrows, ne vous paraissez dériver à l'Ouest, qu'à la largeur d'un point de Vaisseau, comme vous le voyez, indique sur la Carte. Cette route vous fera passer entre les Bas-fonds, dans la meilleure partie du Canal, où vous trouverez trois Brasses d'Eau, et un fond mou. Continuez à vous diriger sur cette marque, jusqu'à ce que vous arriviez à la Pointe de Rockland au Sud-Sud-Ouest. Gouvernez alors à l'Ouest, et dans l'Ouest, vous parviendrez à la Pointe de Rockland. Gouvernez, en cet alignement, jusqu'à ce que vous soyez parvenu à la Pointe de Rockland, où il faut aller à la distance d'environ un Milieu. Lorsque vous serez arrivé à cette Pointe, faites route sur les Rochers Blancs, jusqu'à ce que la Pointe de Leading sur laquelle sont des Bas-fonds, ainsi qu'on le voit sur la Carte, soit à la hauteur de deux Toises, par rapport à la Pointe de Rockland. Gouvernez, en cet alignement, jusqu'à ce que vous soyez parvenu à la Pointe de Rockland, où il faut aller à la distance d'environ un Milieu. Lorsque vous serez arrivé à cette Pointe, faites route sur les Rochers Blancs, jusqu'à ce que la Pointe de Leading sur laquelle sont des Bas-fonds, ainsi qu'on le voit sur la Carte, soit à la hauteur de deux Toises, par rapport à la Pointe de Rockland. Gouvernez, en cet alignement, jusqu'à ce que vous soyez parvenu à la Pointe de Rockland, où il faut aller à la distance d'environ un Milieu. Lorsque vous serez arrivé à cette Pointe, faites route sur les Rochers Blancs, jusqu'à ce que la Pointe de Leading sur laquelle sont des Bas-fonds, ainsi qu'on le voit sur la Carte, soit à la hauteur de deux Toises, par rapport à la Pointe de Rockland.

En entrant dans la Baie de Herring, allez vous du Banc de Middle-Ground; pour entrer à y être porté, gouvernez sur la Maison marquée A sur le Plan, et dirigez votre Route de manière à conserver toujours cette Maison ouverte de la largeur d'une Toise, tant par rapport à une autre Maison B, du côté de Bas bord, que par rapport au Grand Arbre C du côté de Stri bord.

PLAN DE LA BAIE HERRING EN MARYLAND

Echelle de deux Lieues Marines.

N. B. Les Chiffres indiquent les profondeurs de l'Eau en Pieds Anglois de un Pouce 3/4 de celui de France.



INSTRUCTION

En entrant dans la Baie de Herring, allez vous du Banc de Middle-Ground; pour entrer à y être porté, gouvernez sur la Maison marquée A sur le Plan, et dirigez votre Route de manière à conserver toujours cette Maison ouverte de la largeur d'une Toise, tant par rapport à une autre Maison B, du côté de Bas bord, que par rapport au Grand Arbre C du côté de Stri bord.

INSTRUCTION Pour passer entre Horfe Shoe et Middle-Ground, à l'Entrée de la Baie de Chesapeake.

En laissant le Cap Henry au Sud-Est & Sud du Compas, ou Sud-Est & Blomb Sud de la Carte, vous passerez sans danger sur la queue de Horfe Shoe, par Cinq et Six Brasses. Cette partie du Banc est inégale et sillonnée; de sorte que la corde vous donnera peut-être, par intervalles, une Brasse de moins qu'on ne l'indique ici; mais ne vous alarmez pas de cette différence. Au bas de la Baie de Chesapeake, le jurant porte sur le Middle-Ground, dans la direction du Sud. Le Middle-Ground est assez accore; son fond est de Sable très dur. Le jurant, en venant des Rivières de James et de York, passe sur ce Banc et porte à l'Est; ce qui rend la Navigation dangereuse dans cette partie, pendant la Nuit. En passant entre le Horfe Shoe et le Middle-Ground, tenez vous sur Quatre ou Cinq Brasses, du côté du premier, et sur Six Brasses, du côté du second. Ne vous hasardez pas sur un plus grand Brassage; car si vous allez, jusques à Neuf ou Dix Brasses, vous serez trop près du Middle-Ground.

Latitude Septentrionale